

**C-804/21. PPU. sz. ügy****Előzetes döntéshozatal iránti kérelem****A benyújtás napja:**

2021. december 20.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Korkein oikeus (Finnország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2021. december 20.

**Kérelmezők:**

C

CD

---

**A KORKEIN OIKEUS (LEGFELSŐBB BÍRÓSÁG, FINNORSZÁG)  
VÉGZÉSE**

[omissis]

**Elfogadás időpontja** 2021. december 20.

[omissis]

**JOGORVOSLATI KÉRELMET ELŐTERJESZTŐ FELEK** C és CD**ELLENÉRDEKŰ FÉL** Syyttäjä (ügyész)**TÁRGY** További fogva tartás

Az átadásról szóló határozat végrehajtásának elhalasztása

**SÜRGŐSSÉGI ELJÁRÁS ALKALMAZÁSA IRÁNTI KÉRELEM**

A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) azt kéri, hogy a Bíróság a jelen előzetes döntéshozatalra utalást a Bíróság eljárási szabályzatának 107. cikke alapján a sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárásban bírálja el. A jelen ügy az EUMSZ harmadik részének V. címe szerinti terület hatálya alá tartozó, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló 2002/584/IB

tanácsi kerethatározat (a továbbiakban: kerethatározat) értelmezésére vonatkozó kérdéseket vet fel. A felpereseket megfosztják szabadságuktól, és további fogva tartásuk az alapeljárás kimenetelétől függ. **[eredeti 2. o.]**

## A KORKEIN OIKEUS (LEGFELSŐBB BÍRÓSÁG) VÉGZÉSE

### 1. Az eljárás tárgya

- 1 A jelen ügy az európai elfogatóparanccsal kapcsolatos eljárás utolsó szakaszára vonatkozik, amelynek során a büntetés végrehajtása érdekében kibocsátott, átadásról szóló végleges határozatokat nem lehetett a szokásos gyors ütemterv szerint végrehajtani. Az átadás részben a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó okok, de mindenekelőtt azon személyek által benyújtott keresetekhez és menedéjog iránti kérelmekhez kapcsolódó jogi akadályok miatt késett, akiknek az átadását elrendelték. A kérdés az, hogy ezen okok tekinthetők-e a kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése értelmében vett elháríthatatlan akadálnak, amely lehetővé teszi az átadás határidejének meghosszabbítását, ami azt jelentené, hogy nem kell ugyanezen cikk (5) bekezdése alapján szabadon bocsátani azon személyeket, akiknek az átadását elrendelték. Ezen túlmenően felvetődik a személyek átadása határidejének meghosszabbítása keretében követendő eljárás és a kapcsolódó jogorvoslati lehetőségek kérdése.

#### *Az ügy tényállása*

- 2 Az illetékes román igazságügyi hatóság 2015. május 19-én C, majd 2015. május 27-én CD ellen – akik mindketten román állampolgárok – európai elfogatóparancsot bocsátott ki Romániának történő átadásuk érdekében, öt év szabadságvesztés-büntetés és három év mellékbüntetés végrehajtása céljából. Ezen büntetéseket veszélyes és különösen veszélyes kábítószeres kereskedeleméért, valamint bünszervezetben való részvételért szabták ki.
- 3 A jelen eljárást megelőzően a Högsta domstolen (legfelsőbb bíróság, Svédország) 2020. április 8-án hozott határozatával (NJA 2020., 430. o.) elrendelte C Romániának történő átadását. A Svea hovrätt (stockholmi fellebbviteli bíróság, Svédország) 2020. július 30-i határozatával elrendelte CD Romániának történő átadását **[eredeti 3. o.]**. Ezen átadásról szóló határozatok végrehajtását megelőzően azonban mindketten elhagyták Svédországot, és Finnországba utaztak.
- 4 2020. december 15-én az európai elfogatóparancs alapján Finnországban letartóztatták és őrizetbe vették C-t és CD-t. A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) 2021. április 16-i határozataival (KKO 2021:24 és 582. sz.) elrendelte C és CD Romániának történő átadását. A román hatóságok kérésére a finn keskusrikospoliisi (nemzeti nyomozóiroda) 2021. május 7-re tűzte ki az első átadási időpontot, mivel a Covid19-világjárvány miatt ezen időpont előtt nem állt rendelkezésre megfelelő légi járat.

- 5 2021. május 3-án C és CD fellebbezést nyújtottak be a Korkein oikeushoz (legfelsőbb bíróság). A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) először 2021. május 4-én ideiglenesen megtiltotta az átadásról szóló határozatok végrehajtását, majd 2021. május 31-én elutasította a fellebbezéseket, és ezzel hatályon kívül helyezte a végrehajtást megtiltó határozatot. Az átadásra egyeztetett második időpontot – 2021. június 11-ét – szintén elhalasztották, mivel nem volt közvetlen légi járat Romániába, és az egyeztetett ütemezést betartva nem lehetett megszervezni egy másik tagállamon keresztül légi szállítást. C és CD számos további kérelmet nyújtott be a käräjaoikeushoz (körzeti bíróság) és a Korkein oikeushoz (legfelsőbb bíróság) az átadásról szóló határozatok végrehajtásának felfüggesztésére vonatkozóan. Ezen kérelmeket vagy elutasították, vagy elfogadhatatlannak nyilvánították.
- 6 Végezetül CD-t 2021. június 17-én, C-t pedig 2021. június 22-én kellett volna átadni Romániának, azonban mindkettejük tekintetében megakadályozta az átadást, hogy menedékjogot kértek Finnországban. A Maahanmuuttovirasto (nemzeti bevándorlási hivatal) 2021. november 12-én elutasította ezeket a menedékjog iránti kérelmeket, azonban C és CD keresetet indítottak a határozatokkal szemben a hallinto-oikeus (közigazgatási bíróság) előtt.

*A Helsingin käräjaoikeus (helsinki körzeti bíróság) 2021. október 8-i és 29-i határozatai*

- 7 C és CD egyrészt azt kérik, hogy a Helsingin käräjaoikeus (helsinki körzeti bíróság) bocsássa szabadon őket azzal az indokkal, hogy az átadási határidő lejárt, másrészt pedig, hogy a [eredeti 4. o.] menedékjog iránti kérelmük alapján halassza el a Romániának való átadásukat. A käräjaoikeus (körzeti bíróság) 2021. október 8-i és 29-i határozataival elfogadhatatlannak nyilvánította a fenti kérelmeket. A jelen eljárás tárgyát a C és CD által a käräjaoikeus (körzeti bíróság) ezen határozatai ellen benyújtott fellebbezések képezik.

*A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) előtti eljárás*

- 8 C és CD fellebbezésükben megismételték a kérelmeiket. Válaszbeadványában a syttäjä (ügyész) kérte a felperesek fogva tartását, valamint azt, hogy a Romániának történő átadásuk végrehajtása ne kerüljön elhalasztásra.
- 9 A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) 2021. december 8-án hozott elvi határozatában (KKO 2021:86) úgy ítélte meg, hogy azon személyeknek, akikkel szemben átadásról szóló határozatot hoztak, joguk van bírósághoz fordulni a további fogva tartásuk ügyében. A késedelem elkerülése érdekében a Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) közvetlenül foglalkozott az ügyel.

## 2. Jogi háttér

### 2.1. Átadás

#### Uniós jog

- 10 A jelen ügyben releváns rendelkezések a 2002/584/IB kerethatározat (9) preambulumbekzdésében, valamint ugyanezen kerethatározat 6. cikkének (2) bekezdésében, 12. cikkében, 15. cikkének (1) bekezdésében és 23. cikkében szereplő rendelkezések. **[eredeti 5. o.]**

#### Nemzeti jog

- 11 A kerethatározat végrehajtására irányuló nemzeti rendelkezések a rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan Unionin jäsenvaltioiden välillä annettu lakiban (a Finnország és az Európai Unió többi tagállama közötti átadásról szóló törvény) (2003. december 30-i 1286. sz. törvény, a továbbiakban: az uniós átadásról szóló törvény) található.
- 12 Finnországban az átadásról és a fogva tartásról való döntésre hatáskörrel rendelkező végrehajtó igazságügyi hatóságok a Helsingin käräjäoikeus (helsinki körzeti bíróság) és a fellebbviteli bírósággént eljáró Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) (az uniós átadásról szóló törvény 11., 19. és 37. §-a). Az uniós átadásról szóló törvény 44. §-a szerint ezzel szemben a nemzeti nyomozóiroda rendelkezik hatáskörrel az átadásról szóló határozatok végrehajtására.
- 13 Az uniós átadásról szóló törvény 46. §-ának (1) bekezdése értelmében az ilyen határozattal érintett személyt a lehető leghamarabb – az érintett hatóságok megállapodása szerinti időpontban – átadják az átadást kérő tagállam illetékes hatóságainak. E személyt azonban az átadásról szóló határozat jogerőre emelkedésétől számított legkésőbb tíz napon belül átadják.
- 14 Az uniós átadásról szóló törvény 46. §-ának (2) bekezdése szerint, ha az érintett személy átadása az (1) bekezdésben előírt határidőn belül Finnország vagy a kérelmet benyújtó tagállam hatókörén kívül eső elháríthatatlan akadály miatt nem lehetséges, az illetékes hatóságoknak új átadási időpontban kell megegyezniük. Az átadásra az így egyeztetett új időpontot követő tíz napon belül kell, hogy sor kerüljön.
- 15 Az uniós átadásról szóló törvény 47. §-a értelmében a bíróság elhalaszthatja az átadásról szóló határozat végrehajtását, ha olyan körülmények állnak fenn, amelyek a végrehajtást emberi szempontból túlságosan megnehezítik. Az átadásról szóló határozatot végre kell hajtani, amint ezek az okok megszűntek. Az illetékes hatóságoknak ekkor új átadási időpontban kell megegyezniük. Az átadásra az így egyeztetett új időpontot követő tíz napon belül kell, hogy sor kerüljön. **[eredeti 6. o.]**

- 16 Az uniós átadásról szóló törvény 48. §-a szerint, ha az érintett személy a 46. és 47. §-ban említett határidők lejárta után még mindig fogva van, szabadon kell bocsátani.

## 2.2. *Menedékjog iránti kérelem*

### Uniós jog

- 17 A jelen esetben releváns rendelkezés az EUM-Szerződéshez csatolt, az Európai Unió tagállamainak állampolgárai számára nyújtott menedékjogról szóló (24.) jegyzőkönyv egyetlen cikke.

### Nemzeti jog

- 18 A nemzeti menekültügyi rendelkezéseket az alkomaalislaki (a külföldiekről szóló törvény) (2004. április 30-i 301. sz. törvény) tartalmazza, amely megfelel a menekültek jogállásáról szóló genfi egyezményben foglalt rendelkezéseknek. A külföldiekről szóló törvény rendelkezései minden, az országban élő külföldi állampolgárra, így az uniós polgárokra is vonatkoznak.
- 19 A külföldiekről szóló törvény 40. §-ának (3) bekezdése szerint a külföldieket a kérelem elbírálásának ideje alatt megilleti az országban való jogszerű tartózkodás joga, mindaddig, amíg a kitoloncolásról végleges vagy végrehajtható határozat nem születik. Az előkészítő munkálatokból kitűnik, hogy ez a jog kiterjed a menedékkérőkre is.
- 20 A külföldiekről szóló törvény 101. §-ának (3) bekezdése értelmében a kérelem nyilvánvalóan megalapozatlannak tekinthető, ha a kérelmező olyan biztonságos származási országból érkezett, ahová visszaküldhető. A külföldiekről szóló törvény 104. §-ának (1) bekezdése értelmében a nemzetközi védelem iránti kérelemről gyorsított eljárásban lehet dönteni, ha a kérelem a 101. § alapján nyilvánvalóan megalapozatlannak minősül. **[eredeti 7. o.]**

## 3. **Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem szükségessége**

- 21 A Korkein oikeusnak (legfelsőbb bíróság) döntenie kell a még fogva tartásban lévő felpereseknek – akiknek az átadását átadásról szóló jogerős határozatokban rendelték el – a szabadon bocsátásukra, valamint az átadás végrehajtásának elhalasztására irányuló kérelmeiről. Mivel a felperesek menedékjog iránti kérelmének vizsgálata folyamatban van, még nem adták át őket Romániának. Az eljáró bíróságnak a kerethatározat értelmezésére vonatkozó olyan kérdésekről kell döntenie, amelyekről úgy tűnik, hogy a Bíróság ítélezési gyakorlatában nem foglalt állást.

### 3.1. Az első kérdés

- 22 Először meg kell megvizsgálni az elháríthatatlan akadály fennállásának a kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése alapján történő megállapításához, valamint az átadási határidő meghosszabbításához vezető eljárást.
- 23 A Vilkas ítéletből kitűnik, hogy a kerethatározat 23. cikkének (1)–(4) bekezdésében szereplő határidők lejárta nem szünteti meg az átadási eljárást, hanem – ugyanezen kerethatározat 23. cikkének (5) bekezdése alapján – csupán a keresett személy szabadon bocsátásával jár (2017. január 25-i Vilkas ítélet, C-640/15, EU:C:2017:39, 70. pont). A kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése értelmében a határidő lejárta attól függ, hogy az átadás elháríthatatlan akadály miatt nem volt-e lehetséges. A Vilkas ítélet nem foglalkozik azzal a kérdéssel, hogy melyik hatóság rendelkezik hatáskörrel arra, hogy megvizsgálja, hogy a kerethatározat értelmében fennáll-e elháríthatatlan akadály, és adott esetben milyen eljárási követelményeket ír elő e kerethatározat a határidő túllépése okainak vizsgálata és azon személy szabadon bocsátása tekintetében, akinek az átadását elrendelték. **[eredeti 8. o.]**
- 24 A nemzeti jogszabályok szerint a bíróság által hozott, átadásról szóló határozat jogerőre emelkedését követően az átadás végrehajtásához kapcsolódó feladatokat a nemzeti nyomozóiroda veszi át. A bíróság határozata nem jelöli meg az átadás időpontját, az átadást azonban az uniós átadásról szóló törvény által – a kerethatározattal összhangban – előírt határidőn belül hajtják végre. A nemzeti nyomozóiroda felel az átadásról szóló határozat gyakorlati végrehajtásáért, kapcsolatot tart az elfogatóparancsot kibocsátó tagállam illetékes hatóságaival, és megegyezik az új átadási időpontban, ha az átadására a tíznapos határidőn belül nem került sor, ahogyan az a jelen ügyben történt. A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) egy határozata (KKO 2021:86) értelmében az átadandó személynek azonban mindig joga van arra, hogy megvizsgálás érdekében bíróság elé terjessze azt a kérdést, hogy fogva tartása továbbra is indokolt-e, vagy szabadon kell-e bocsátani a fogva tartás eltúlzott jellege miatt. A bíróság feladata tehát többek között annak értékelése, hogy az átadás elmaradása a 23. cikk (3) bekezdése értelmében vett elháríthatatlan akadályra vezethető-e vissza, amely – a 23. cikk (5) bekezdése ellenére – lehetővé teszi az átadási határidő meghosszabbítását és az átadandó személy további fogva tartását. Mindazonáltal sem a nemzeti nyomozóiroda, sem más hatóságok nem fordulnak rutinszerűen bírósághoz a további fogva tartás kérdésében.
- 25 Az eljáró bíróság nem biztos abban, hogy egy ilyen nemzeti eljárás megfelel-e a kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdésében foglalt követelményeknek. Úgy tűnik, hogy e bekezdés szövege – eltérően ugyanezen cikk (1) bekezdésétől, amely az „érintett hatóságokra” hivatkozik – pontosan a kerethatározat 6. cikkének (2) bekezdésében említett végrehajtó igazságügyi hatóság intézkedését írja elő. Ezek az intézkedések különösen abban állnak, hogy a végrehajtó igazságügyi hatóság tárgyalásokat folytat a kibocsátó igazságügyi hatósággal, megegyezik vele az új átadási időpontban, és mindenekelőtt

megvizsgálja, hogy továbbra is fennállnak-e a fogva tartás feltételei. A Bíróság ítélkezési gyakorlatából az következik, hogy a nemzeti nyomozóiroda nem tekinthető a kerethatározat 6. cikkének (2) bekezdése értelmében vett végrehajtó igazságügyi hatóságnak (2020. november 24-i Openbaar Ministerie [Okirat-hamisítás] ítélet, C-510/19, EU:C:2020:953, 41. és 42. pont). A rendőrség bevonása továbbra is a hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságoknak nyújtott gyakorlati és igazgatási segítségre **[eredeti 9. o.]** korlátozódik (2016. november 10-i Poltorak ítélet, C-452/16 PPU, EU:C:2016:858, 42. pont). Az elháríthatatlan akadálynak minősítés, illetve a további fogva tartásra vonatkozó határozatok meghozatala nem tekinthető az e feladatkörbe tartozónak.

- 26 A kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdésében említett elháríthatatlan akadály rendkívüli és előreláthatatlan jellegű (a Vilkas ítélet 53. pontja, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat). A Covid19-világjárvány megmutatta, hogy az utazási korlátozásokon és a közlekedés csökkentésén alapuló akadályok hosszú ideig fennmaradhatnak, a helyzetek gyorsan változnak, és nehéz megbízhatóan megjósolni, hogy ezek az akadályok mikor szűnnek meg. Az európai elfogatóparancsra vonatkozó rendszer hatékonysága azt feltételezi, hogy az átadásról szóló jogerős határozatok végrehajtása gyors és egyszerű legyen, az Alapjogi Charta 6. cikkén alapuló jogoknak – különösen a fogvatartottak számára történő – biztosítása mellett, ahogy azt a kerethatározat 23. cikke (3) és (5) bekezdésének alkalmazása is megkívánja.
- 27 A tagállami hatóságok közötti, az átadásról szóló határozat végrehajtásának elhalasztásáról folytatott tárgyalások alapvetően gyakorlati jellegűek, céljuk az átadás megfelelő időpontjának, valamint a logisztikai kérdések, így a közlekedési eszköznek és az útvonalnak a meghatározása. Az ilyen feladatok megfelelőbbek a közigazgatási hatóságok, mint az igazságügyi hatóságként eljáró bíróságok számára. Emiatt felmerül a kérdés, hogy a kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése kizárja-e az olyan eljárást, amelyben az átadásról szóló határozat gyakorlati végrehajtásáért felelős hatóság rendelkezik első fokon hatáskörrel az átadás akadályai fennállásának és az átadás megvalósítási lehetőségeinek értékelésére, valamint annak a személynek az új átadási időpontjáról való megegyezésre, akinek az átadását elrendelték, és jogorvoslatként az ügyésznek áll jogában az ügyet vizsgálatra bíróság elé terjeszteni és az őrizet megszüntetését kérni (lásd: 2021. november 11-i Gavanozov II ítélet, C-852/19, EU:C:2021:902, 33. pont). Az így eljáró bíróság dönt tehát arról, hogy a végrehajtás késedelme elháríthatatlan akadályból ered-e, és – ezen eredmény, valamint az észszerű jelleget befolyásoló egyéb tényezők alapján – hogy a fogva tartás időtartama túlzó jellegű-e. A Bíróság ítélkezési gyakorlatára (Openbaar Ministerie [Okirat-hamisítás] ítélet, 53. pont; 2019. május 27-i OG és PI [lübecki és zwickaui ügyészség] ítélet, C-508/18 és C-82/19 PPU, EU:C:2019:456; 2019. május 27-i OG és PI [lübecki és zwickaui ügyészség] ítélet, C-508/18 és C-82/19 PPU, EU:C:2019:456, 70. és 75. pont) figyelemmel kétségek merülnek fel azzal kapcsolatban, hogy egy ilyen bírósági jogorvoslat teljes mértékben megfelel-e a hatékony bírói jogvédelemhez kapcsolódó követelményeknek, és hogy az átadásról szóló határozat elégséges bírósági felülvizsgálat tárgyát képezi-e.

- 28 Ha a kerethatározat 23. cikkét úgy értelmezzük, hogy a fentiekben leírt bírósági felülvizsgálaton alapuló eljárás jogorvoslatként nem felel meg a kerethatározatnak és annak céljainak, és nem biztosítja kellőképpen annak a személynek a jogait, akinek az átadását elrendelték, akkor meg kell vizsgálni a levonandó következtetéseket. Felmerülhet a kérdés, hogy az igazságügyi hatóság közreműködésének elmaradása szükségszerűen a keresett személy – a kerethatározat 23. cikkének (5) bekezdése alapján történő – szabadon bocsátásának kötelezettségét vonja-e maga után, még akkor is, ha az ügy minden releváns elemét figyelembe véve a fogva tartás időtartama nem volt eltúlzott jellegű (2015. július 16-i Lanigan ítélet, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, 58. és 59. pont).
- 29 A kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése azt a kérdést is felveti, hogy a hatóságoknak mikor kell kapcsolatba lépniük és megegyezniük az új átadási időpontról. A megfogalmazásból nem tűnik ki, hogy az intézkedést azonnal meg kell-e hozni, amint a tagállamok bármelyikének hatókörén kívül eső olyan elháríthatatlan akadály áll elő, amely megakadályozza az átadás kívánt időben történő végrehajtását, amint a korábban meghatározott határidő lejár, vagy – mint a 23. cikk (4) bekezdésében említett esetben – csak akkor, ha az akadály megszűnt. Olyan elháríthatatlan akadály is felmerülhet, amelynek esetében nem lehet megbízhatóan előre látni, hogy az mikor ér véget. Ilyen helyzetben a gyakorlatban lehetetlen közvetlenül az akadály megjelenése után új átadási időpontban megegyezni. **[eredeti 11. o.]**

### 3.2. A második kérdés

- 30 A második kérdés arra vonatkozik, hogy a kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdése értelmében elháríthatatlan akadálynak tekinthetők-e a tagállam nemzeti jogszabályain alapuló azon jogi akadályok, amelyek a gyakorlatban megakadályozzák az átadást.
- 31 A Bíróság a Vilkas ítéletben az elháríthatatlan akadály fogalmát az átadandó személy által többször is tanúsított fizikai ellenállás jellemezte helyzetben értelmezte. A jelen ügyben az átadásról szóló határozatok végrehajtásáért ténylegesen felelős hatóságok eleget tettek a nemzeti bíróság végzéseinek és a felperesek kérelmei vizsgálatának időtartama alatt a felperesek helyzetének védelmét célzó szabályoknak. Ha az elháríthatatlan akadály fogalmát megszorítóan értelmezik, és döntő jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a tagállamoktól független külső okokról van szó, az ilyen típusú akadályok kizárhatók e fogalom hatálya alól.
- 32 A jelen ügyben a Covid19-világjárvány megnehezítette az átadás gyakorlati megvalósítását és a határidők betartását, de az átadás fő akadályát elsősorban a nemzeti bíróság által elrendelt végrehajtási tilalom, majd azon személyek menedékjog iránti kérelme képezte, akiknek az átadását elrendelték. A nemzeti jogszabályok alapján a menedékkérő jogosult az országban maradni mindaddig,



amíg a kérelmét elbírálják, vagy amíg kiutasítási határozatot nem hoznak vele szemben. [eredeti 12. o.]

- 33 Az ezen értelmezési kérdésekre adott válaszok szükségesek a Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) előtt folyamatban lévő alapjogvita eldöntéséhez.

#### 4. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság), miután lehetőséget biztosított a feleknek arra, hogy kifejtsék álláspontjukat az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalmáról, úgy határozott, hogy felfüggeszti az ügy elbírálását, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:

1) A 2002/584/IB kerethatározat 23. cikkének (5) bekezdésével összefüggésben értelmezett 23. cikkének (3) bekezdése megköveteli-e, hogy ha a fogvatartott személyt határidőn belül nem adták át, a kerethatározat 6. cikkének (2) bekezdésében említett végrehajtó igazságügyi hatóság új átadási időpontról határozzon, és vizsgálja az elháríthatatlan akadály fennállását, valamint a fogva tartás feltételeit, vagy összhangban áll a kerethatározattal az az eljárás is, amelyben a bíróság ezeket az elemeket csak a felek kérelmére vizsgálja? Ha a határidő meghosszabbítása az igazságügyi hatóság közreműködését igényli, ezen közreműködés elmaradása szükségszerűen azt eredményezi-e, hogy a kerethatározatban előírt határidők lejártak, és így a fogvatartott személyt ugyanezen kerethatározat 23. cikkének (5) bekezdése alapján szabadon kell bocsátani[?]

2) Úgy kell-e értelmezni a 2002/584/IB kerethatározat 23. cikkének (3) bekezdését, hogy az elháríthatatlan akadály fogalma magában foglalja az átadás – a végrehajtó tagállam nemzeti jogszabályain alapuló – olyan jogi akadályait is, mint a végrehajtás bírósági eljárás időtartamára elrendelt tilalma [eredeti 13. o.] vagy a menedékkérő ahhoz való joga, hogy a végrehajtó államban tartózkodjon mindaddig, amíg a menedékjog iránti kérelméről döntést nem hoznak?

A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) az előzetes döntés kézhezvételét követően határoz az ügyben.

[omissis]